

Mazini
Cahen Claude

P.P. 3779. hdd

al-MAKHZŪMĪ ('Alī ibn 'Uthmān)

CAHEN (Claude)

Douanes et commerce dans les ports méditerranéens de l'Égypte médiévale d'après le Minhādī d'Al-Makhsūmī.

[With extracts from the work, translated into French.]

In: *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, vol. 7, pp. 217-314.

E. J. Brill: Leyden, 1964.

8°.

031027 CAHEN Claude

224

CAHEN, Claude. *El Islam. - Madrid : Siglo XXI de España, 1986. -2 v. - I. Países musulmanes-Historia. -*

Afr. 16.026-27

25 KASIM 1993

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

03 SUBAT 1993

- 6 BIANQUIS, T. Claude Cahen historien de l'Orient arabe médiéval, analyse et prospective. *Journal Asiatique*, 28 i-ii (1993) pp.1-17

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

30 KASIM 1994

- 6 BIANQUIS, T. Claude Cahen historien de l'Orient arabe médiéval, analyse et prospective. *Journal Asiatique*, 28 i-ii (1993) pp.1-17

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

30 MART 1994

R348 *Itinéraires d'Orient: hommages à Claude Cahen*. Ed. Curiel, R. & Gyselen, R. Bures-sur-Yvette, 1994. (*Res Orientales*, VI)

Lapidus, I.M. *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, 39 ii (1996), pp.189-190 (E)

24 06 KASIM 1998
MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

- 2623 LAZARD, G. & RODINSON, M. Claude Cahen (1909-1991). *Studia Iranica*, 21 (1992) pp.257-261

HADEE YATINLAR
KONRA GELEN DOKÜMAN
29 TEMMUZ 1993

Journal of the Economic and Social History of the Orient, Vol. XXXV /II

CLAUDE CAHEN

MAY. 1992 (Leiden)

(1909-1991)



Claude Cahen est mort le 18 Novembre 1991. Depuis deux ou trois ans déjà, la faiblesse de sa vue l'avait contraint à cesser tout travail. Hospitalisé vers le début d'Octobre à la suite d'une attaque cérébrale, il ne vivait plus que dans un sommeil profond; la mort l'a définitivement séparé de nous.

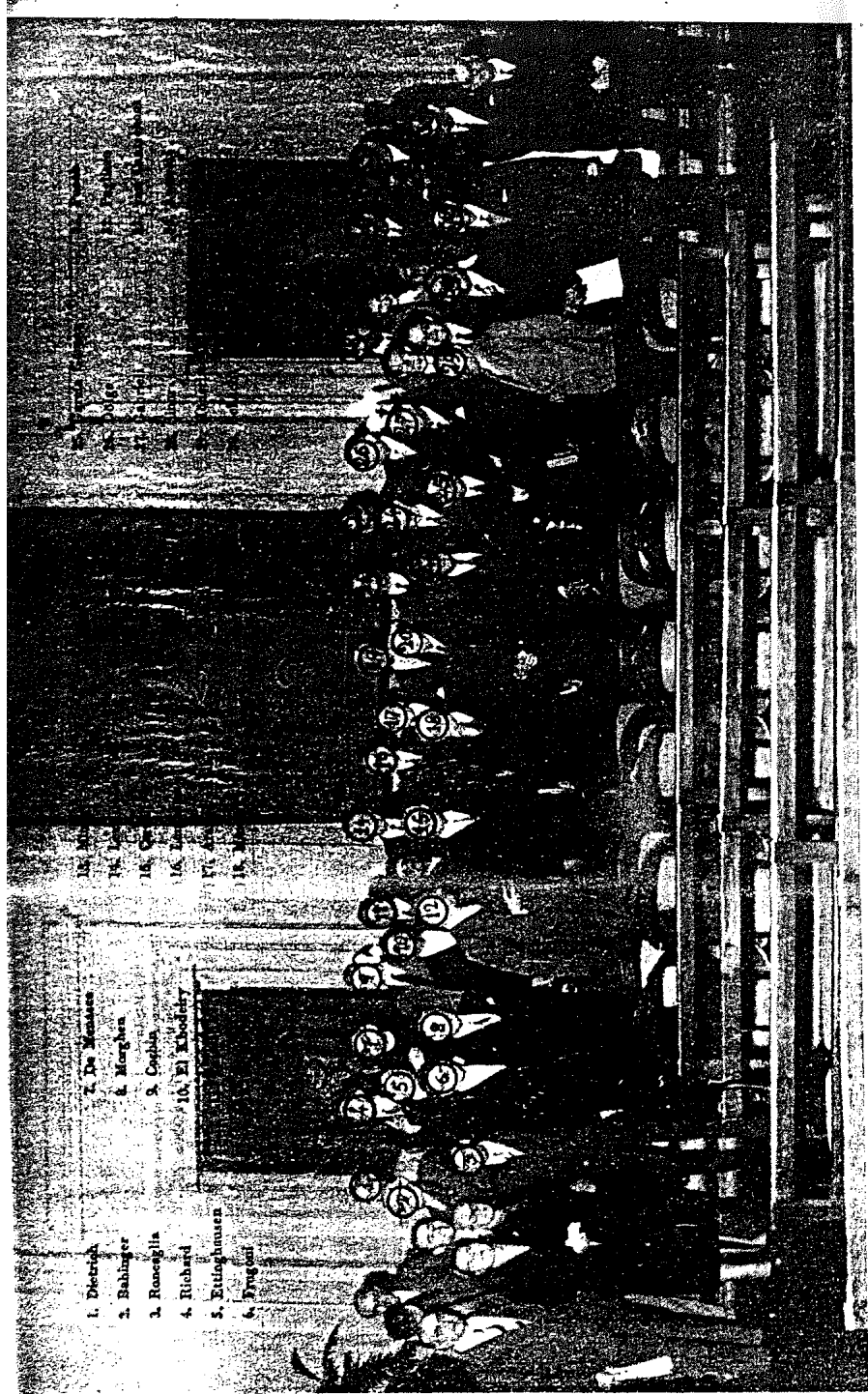
Il avait été associé dès le début à l'entreprise du JESHO. Le premier volume paru en 1957 contenait à la fois un article de W. F. Leemans et un compte rendu de Claude Cahen. Il fut bientôt, et pendant plus de vingt ans, le principal éditeur du JESHO. Peu de numéros ont alors paru sans un article ou un compte rendu de lui. Même lorsque l'affaiblissement de sa vue le contraignit à laisser à W. F. Leemans et à H. Kulke le soin d'éditer la revue, il ne s'en désintéressa jamais, et cela jusqu'à la veille même de son hospitalisation.

Claude Cahen était né à Paris le 26 Février 1909. Elève de l'Ecole Normale Supérieure, Agrégé d'Histoire, sa formation fut celle d'un historien. Nommé après la guerre Professeur à l'Université de Strasbourg, puis à la Sorbonne, il enseigna l'Histoire du monde musulman. Il avait consacré ses premières recherches à l'installation des Occidentaux en Syrie du Nord à l'époque des Croisades¹⁾; il a longuement étudié cette société de contact²⁾, et de cette étude, il est passé tout naturellement à l'étude du monde arabe et du monde turc. Ses recherches et publications sur l'Anatolie byzantine et turcomane ont été nombreuses³⁾; elles ont abouti à son maître livre *Preottoman*

1) *La Syrie du Nord à l'époque des Croisades et la Principauté franque d'Antioche*, Paris 1940; *Le régime féodal de l'Italie Normande*, Paris 1940.

2) Certains articles ont été repris dans *Oriens Christianus*, Variorum Reprints, Londres, 1974.

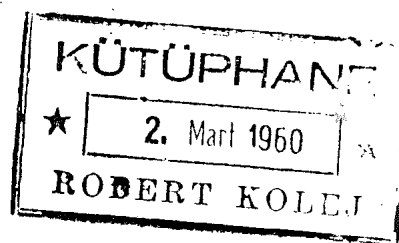
3) Certains articles ont été repris dans *Turcobyzantina*, Variorum Reprints, Londres 1974.



CONVEGNO DI SCIENZE MORALI
STORICHE E FILOLOGICHE

27 MAGGIO - 1° GIUGNO 1956

Tema: ORIENTE ED OCCIDENTE NEL MEDIO EVO



ROMA

ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI

1957

MADDE YATIMLANDIKTAN
SONRA GÖLEN DOKÜMAN

BOYCE, MARY. Allieva del Newnham College di Cambridge, 1940-43; first class nella I parte del tripos di Cambridge (Inglese), first class con lode nella II parte (Archeologia, sezione B.). Ha ottenuto una borsa di studi (ripetuta). Dal 1944 al '46 lettrice assistente - per la letteratura e l'archeologia anglo-sassoni - nel Royal Holloway College, nell'Univ. di Londra e studentessa di persiano presso la School of Oriental and African Studies di Londra; dal 1946 al '47 studentessa presso la Facoltà di Lingue Orientali di Cambridge. Nel 1947 lettrice incaricata di Studi Iranici presso la School of Oriental and African Studies. Ha preso la laurea di Ph. D. a Cambridge, nel 1952. Si è specialmente dedicata allo studio di testi iranici (Turfan) e, dopo la guerra, si è recata più volte in Germania, per cooperare al riordinamento delle collezioni. È membro del Council of the Royal Asiatic Society e socio aggregato del Newnham College. Segretaria-tesoriera del Corpus Inscriptionum Iranicarum dalla fondazione ad oggi.

Publicazioni: *The Manichaean Hymn-Cycles in Parthian*, Oxford, University Press, 1954. Articoli in «BSOAS», «JRAS» «ASIA MAJOR» etc.

Indirizzo: 6 Doran Manor, Great North Road, Londra N. 2.

CAHEN CLAUDE, nato a Parigi nel 1909, frequentò la Scuola Normale Sup. diplomandosi in lingue orientali (arabo) nel 1931. Fondazione Thiers 1933-36, Missione in Turchia 1936-37. Tenne corsi di storia musulmana alla Scuola di Lingue orientali nel 1937-40 e nel 1945-55. Dal 1945 è prof. all'Università di Strasburgo.

Principali pubblicazioni:

a) Asie-Mineure turque:

La campagne de Mantzikert d'après les sources musulmanes, «Byzantion», 1934; *La première pénétration turque en Asie-Mineure*, ibid. 1948; *Le commerce anatolien au début du XIII^e s.*, «Mélanges L. Halphen», 1951; *Le problème ethnique en Anatolie*, «Cahiers d'Histoire Mondiale», 1954-2; *L'occupation turque et le régime de la terre en Anatolie*, ibid. 1954-3.; *Note sur l'histoire des Turcomans de Râm*, «Journal Asiatique», 1951; *Sur les traces des premiers akhis*, «Mélanges Köprülü», 1953;

b) Empire seldjukide en Iran:

Le Maliknameh' et l'histoire des origines seldjukides, «Oriens», 1949; *La tughra seldjukide*, «Journal Asiatique», 1945; *The turkish invasion*, History of the Crusades, ed. Setton, Philadelphia 1955.

c) Orient Latin:

La Syrie du Nord à l'époque des Croisades et la Principauté franque d'Antioche, Thèse de doctorat, Paris, 1941; *Indigènes et Croisés*, «Syria», 1934; *Notes pour l'histoire de l'Orient Latin*: 1) *En quoi la conquête turque appelait-elle la Croisade?* «Bulletin de la Faculté des Lettres de Strasbourg», novembre 1950; *Le régime rural syrien au temps de la domination franque*, ibid., avril 1951; *L'Orient Latin dans le commerce du Levant*, ibid., mai 1951; *An introduction to the first Crusade. Past and Present*, 1954; *L'Islam et la Croisade*, Rapport au Congrès des Sciences Histor., 1955.

d) Histoire musulmane générale:

Chapitres relatifs à l'Orient musulman, byzantin et slave, dans «l'Histoire des Civilisations» Le Moyen-Age, 1955; *The body politic*, dans «Unity and variety in the muslim World», 1955; *Les facteurs économiques et sociaux dans l'ankylose culturelle de l'Islam*, conférence au «Symposium de Bordeaux», juin 1956 sous presse pour Studia Arabica.

e) Syrie et Mésopotamie en dehors des Croisades:

Le Diyar Bakr au temps des premiers Urtukides, «Journal Asiatique», 1955; *Contribution à l'histoire du Diyar Bakr au XIV^e s.*, 1955; *Article Artukides*, sous presse pour «l'Encyclopédie de l'Islam».

f) Histoire économique et sociale du monde musulman:

Quelques problèmes économiques et fiscaux de l'Iraq buyide, dans «Annales de l'Institut d'Etudes Orientales d'Alger», 1952; *L'évolution de l'iqta' du IX^e au XIII^e siècle*, «Annales ESC», 1953; *Fiscalité, propriété, antagonismes sociaux en haute-Mésopotamie au temps des premiers Abbassides*, «Arabica», 1954; *Le régime des impôts du Fayyâm ayyubide*, ibid., 1956; *Note sur l'histoire de la himâya*, «Mélanges Massignon», 1956; *Mouvements et organisations populaires dans les villes de l'Orient musulman médiéval*, «Recueil de la Société Jean Bodin», VII-2, 1955; *L'histoire économique et sociale de l'Orient musulman médiéval*, «Studia islamica», 3, 1954; *Un texte négligé relatif au commerce d'Amalfi en Egypte au X^e siècle*, «Archivio storico napoletano», 1954; *Note sur les debuts de la futuwwa d'an-Nacir*, «Oriens» 1954;

g) Publication, traduction et étude critique de sources:

Une correspondance buyide inédite, «Studi orientalistici in onore di G. Levi Della Vida» (1956); *La chronique d'al-Azîmi* «Journal Asiatique», 1938; *Une chronique syrienne... le Bustân al-djâmi*, «Bulletin de l'Institut de Damas», 1937; *Le service de l'irrigation en Iraq*, ibid., 1951; *Un manuel d'armurerie composé pour Saladin*, ibid., 1948 (avec commentaire technique); *Documents relatifs à quelques techniques iraqiennes*, «Ars Islamica», 1951; *Les sources de l'histoire des derniers Fatimides*, «Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie orientale» au Caire, 1937; *Les chroniques arabes dans les Bibliothèques d'Istanbul*, «Revue des Etudes islamiques» 1936; *La Djazira au temps d'Izz ad-din Chaddâd*, ibid., 1934; *Le recueil transcaucasien, de Mas'ûd b. Nâmdâr* (avec V. Minorsky), «Journal asiatique», 1949; *Une chronique chiite au temps des Croisades*, «Comptes-Rendus des séances de l'Académie des Inscriptions», 1935; *La correspondance de Diyâ ad-din b. al-Athîr*, «Bulletin of the School of oriental studies», 1950; *Les mémoires de Sa'd ad-din b. Hamawîya*, «Bulletin de la Fac. Lettres» de Strasbourg, 1947; *Quelques aspects de l'administration égyptienne vus par un de ses fonctionnaires*, ibid., 1948.

h) Histoire non-orientale et histoire générale:

Le régime féodal de l'Italie normande, Thèse secondaire de doctorat, 1941; *Féodalité? Féodalités?*, «L'Information historique», 1947; *Pour une science de l'histoire*, «La Pensée», 1946.

Indirizzo: Faculté des Lettres de l'Université. Strasbourg.

CALASSO FRANCESCO, n. nel 1904 a Lecce, si laureò in giurisprudenza a Roma nel 1927, insegnò dal 1930-32 storia del Diritto it. e storia del Diritto romano nell'Univ. di Urbino e successivamente in quella di Ferrara, Catania, Modena, Pisa; ord. quindi a Firenze dal 1935-45, anno in cui fu chiamato dalla Facoltà di Giurisprudenza alla Univ. di Roma nella quale tuttora insegna e della cui Facoltà è Preside dal 1955. Ha pure tenuto, per incarico nell'Univ. di Firenze, e tiene tutt'ora in quella di Roma, l'insegnamento del Diritto comune.

Membro dell'Acc. Naz. dei Lincei, del Consiglio Sup. degli Archivi di Stato e del Consiglio direttivo dell'Ist. Storico per il Medio Evo, socio eff. delle Deputazioni di Storia Patria della Toscana e delle Puglie e dell'Acc. Toscana di Scienze, Lettere e Arti.

beau-père est sanskritiste, ses deux beaux-frères sont respectivement professeurs de grec et de littérature italienne à la Sorbonne. Influencé par l'enseignement d'Ernest Desjardins, il se spécialise en épigraphie latine et soutient sa thèse de doctorat *Étude historique sur les impôts indirects chez les Romains jusqu'aux invasions des Barbares* en 1880. L'année suivante, Léon Renier, qui avait réalisé un travail fondamental sur les inscriptions latines d'Algérie, lui confie une mission équivalente en Tunisie. Tantôt accompagné par l'historien Salomon Reinach*, tantôt par l'architecte Henri Saladin*, il explore le pays pendant trois ans en s'attardant sur différents sites archéologiques comme Chemtou, El-Djem, Sbeitla ou Haïdra et publie régulièrement les résultats de ses recherches dans les *Archives des missions scientifiques et littéraires* de 1881 à 1886. Sa connaissance du terrain lui vaut d'être nommé secrétaire de la Commission d'Afrique du Nord, créée en 1883. Depuis Paris, il centralise – grâce à ce poste clef qu'il occupe jusqu'à sa mort – l'ensemble des documents archéologiques et épigraphiques trouvés en Algérie, en Tunisie et au Maroc. Chargé du cours d'épigraphie à la faculté de Douai, il dote cette branche des sciences du passé d'une véritable méthode exposée dans son célèbre *Cours d'épigraphie latine* (1885) dont la dernière réimpression date de 2002 (« L'épigraphie n'est pas affaire d'intuition, mais bien de science et de pratique ; on ne la devine pas, on l'apprend », p. xv). En 1887, il succède à ses maîtres, Renier puis Desjardins, dans la chaire d'épigraphie et d'antiquités romaines du Collège de France* ; en 1888, il lance l'*Année épigraphique*, revue dont il assure la qualité scientifique pendant près d'un demi-siècle et dirige le *Journal des savants* à partir de 1903. Les découvertes faites en Afrique du Nord permettent à la recherche historique française de réaliser des avancées significatives ; personnalité incarnant ce mouvement, Cagnat est sollicité par les Allemands pour prendre en charge la rédaction du tome VIII du précieux *Corpus Inscriptionum Latinarum* (1891-1904). Dans son ouvrage *L'Armée romaine d'Afrique et l'occupation de l'Afrique sous les empereurs* (1892) – inspiré par la fréquentation de l'armée française en

Tunisie dans le cadre de ses explorations archéologiques – il montre l'apport décisif de l'épigraphie dans la compréhension du passé. Plus axée sur l'étude des inscriptions, l'œuvre de Cagnat sert néanmoins l'archéologie nord-africaine en général : il remplit les fonctions d'inspecteur des musées d'Algérie de 1887 à 1914 et participe ainsi à l'orientation des travaux à mener à Timgad principalement (*Timgad, une cité africaine sous l'Empire romain*, 1892), mais également à Djemila, Tebessa ou Lambèse. Il est nommé membre de l'AIIBL* en 1895, puis succède à Gaston Maspero* en 1916 en devenant secrétaire perpétuel de cette académie. Chef d'orchestre des études anciennes – président de la section d'archéologie du Comité des travaux historiques et scientifiques et président de la Société française des fouilles archéologiques – il s'efforce ainsi de constituer de solides instruments de travail : outre son *Cours d'épigraphie latine*, il publie plusieurs catalogues des collections de musées d'Algérie et de Tunisie, il participe à la mise au point de l'*Atlas archéologique de la Tunisie* (1892-1912) et synthétise quelques décennies d'expérience dans un *Manuel d'archéologie romaine* (1917-1920). Il meurt après avoir formé la plupart des futurs spécialistes de l'Afrique romaine.

Clémentine Gutron

DUSSAUD R., 1937, *CRAI*, p. 375-389. *Dict. Archéo.*, p. 128-129. LECLANT J. (éd.), *Le Second Siècle de l'Institut de France 1895-1995*, Paris, 1999, p. 222-223.

CAHEN Claude (Paris, 1909 – Savigny-sur-Orge, 1991)

Historien majeur de l'Orient musulman médiéval.

Claude Cahen complète une formation classique en histoire (ENS en 1928, agrégation d'histoire en 1932) par l'étude de l'arabe à l'École nationale des langues orientales* (1931), puis par celle du turc et du persan. Les premières années de sa carrière se partagent entre l'enseignement secondaire de 1932 à 1940, des cours d'histoire à l'École nationale des langues orientales (1937-1940), les recherches menées grâce à une bourse de la fondation Thiers (1933-1936) et une mission

Jwaideh took several trips to Africa and Near Eastern countries in the early sixties to acquire additions for the Library's collections. He also helped to establish a Library field office in Cairo in 1961.

During his Library career, Jwaideh was an active member of the American Bar Association, the Federal Bar Association, and the American Association of Law Libraries (AALL).

Jwaideh retired from the Library in May of this year after thirty-four years of service. This month he was awarded the Meritorious Service Award by the Librarian in recognition of his accomplishments in enhancing the Law Library's legal research and reference capabilities in Near Eastern and African Law.

Taken from a notice in the *Library of Congress Gazette*, 22 November 1991, p. 5.

CLAUDE CAHEN
1909-1991

A Personal Tribute

MY FIRST CONTACT with Claude Cahen dates back to 1951. In the process of working on my Ph.D. dissertation I dared to write to the renowned professor of the University of Strasbourg to query him about a monetary detail in his *La Syrie du Nord à l'Époque des Croisades et la Principauté Franque d'Antioche* (Paris 1940). To my great delight he answered me promptly and encouragingly. "There are so few of us interested in the history of medieval Middle Eastern history"—I quote from memory. In my opinion, apart from many other impressive and topically diversified accomplishments in the field of medieval Middle Eastern studies, Claude Cahen will be remembered most of all for his pioneering and inspiring heuristic and didactic, methodological and editorial contributions to the progress of our knowledge of the socio-economic circumstances prevailing in the *Dār al-Islām*.

In 1955 he published an article concerning the underdeveloped state of this branch of Islamic history and pointed out a number of pertinent areas calling for research and hermeneutic treatment.¹ A year later, in a personal letter, dated 24 December 1956, still dispatched from the University of Strasbourg, he communicated the following: "Je ne sais si vous avez entendu parler d'un vaste projet d'Histoire Économique et Sociale de l'Orient, que publiera la maison Brill dans quelques années, et auquel v. Grunebaum, B. Spuler et moi-même, en particulier [emphasis added], sommes attelés, en ce qui concerne l'islam."² A côté de cette collection et dès cette année

¹ L'histoire économique et social de l'Orient musulman médiévale," *Studia Islamica* 3 (1955).

² A project which resulted in the appearance of the *Wirtschaftsgeschichte des Vorderen Orients in islamischer Zeit*, Handbuch der Orientalistik, Band 6, Abschnitt 6, 1st Abteilung, 1977.

doit paraître un *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, destiné à grouper et susciter des études dans ces domaines d'histoire encore insuffisamment explorés. *J'en suis, pour le moment, le secrétaire* [emphasis added]. It won't be an overstatement to say that the journal, of which he was principal editor was the *spiritus movens*, has become for Islamic historians what the *Annales* have been for European medievalists. Apart from presenting innovative articles of established authorities, including his own research articles and incisive book reviews, *JESHO* has served as a forum for a generation of young scholars attracted to the field and stimulated by Cahen's own contagious dedication and prolific publications.

His accomplishments were rewarded with a professorship at the Sorbonne, benefiting a wide circle of colleagues and disciples. The topical range of his academic interest and publications went far beyond the field of strictly sociological and economic phenomena, and included insights into Qur'anic terminology, the Sh'ite concept of spiritual succession, the Arab weaponry and, above all, the Arab historiography of the period of the Crusades. The pages of this bulletin would not suffice to present even a dry list of his bibliographic record. There is hardly a major "Orientalist" journal in the West, or a collective work published in the second half of this century, or even a fascicule in the new edition of the *Encyclopædia of Islam* that does not contain a contribution of Cahen.

Of his major works, in addition to *La Syrie du Nord* and to his painstaking editions of the Arabic treatises of al-Ṭarābulṣī,³ al-Nabulūsī,⁴ and al-Makhzūmī,⁵ students of Islamic history will remain indebted to him for his updated and vastly expanded reeditions of Sauvaget's fundamental bibliographic research manual *Introduction à l'histoire de l'Orient* (1943),⁶ for his *Pre-Ottoman Turkey* (1968), *Les peuples musulmans dans l'histoire médiévale* (1977), and *Orient et Occident au temps des Croisades* (1983).

An increasingly expanding number of Cahen's disciples and friends transcended generational, religious, and political frontiers. In 1975, the Académie des Inscriptions et Belles Lettres honored him with its épée—unequivocal evidence of the profound esteem of his French colleagues. Quite recently a society called Le Groupe pour l'Étude de la Civilisation du Moyen-Orient has decided that the sixth volume of its series *Res Orientales*, entitled *Numismatique et papyrologie*, will be dedicated to his memory.

I met Claude for the last time in the summer of 1985 in Paris. Although by then his vision was severely impaired he came to a cafe near the Sorbonne so that we could spend an hour or so chatting about our field and our

³ "Un traité d'armurerie composé pour Saladin," *Bulletin d'Études Orientales de l'Institut Français de Damas* 12 (1947-48).

⁴ "Kitāb luma' al-qawānīn . . .," *ibid.* 16 (1958-1960).

⁵ *Kitāb al-minhāj* (1986).

⁶ *Introduction to the History of the Muslim East* (1965); *Introduction à l'histoire du monde musulman médiévale: vii^e-xv^e siècles* (1982).

تخرج باللغات الشرقية من السوربون ، ومدرسة اللغات الشرقية ، ومدرسة المعلمين العليا ، وعين محاضراً في مدرسة اللغات الشرقية في باريس (١٩٣٨) ، وأستاذاً لتاريخ الإسلام في كلية الآداب بجامعة ستراسبورج (١٩٤٥) ، ثم في جامعة باريس .

آثاره : المغول في البلقان (المجلة التاريخية ، ١٦٤ ، ١٩٢٤) ، وجملة متزكرت نقلاً عن المؤرخين المسلمين (بيزانسيون ، ٩ ، ١٩٣٤) ، ووطنيون و صليبيون (سيريا ، ١٥ ، ١٩٣٤) ، والجزيرة في أواسط القرن الثالث عشر نقلاً عن عز الدين بن شداد (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٨ ، ١٩٣٤) ، وتاريخ شيعي من عهد الصليبية (مجمع الكتابات والآداب ، ١٩٣٥) وديار بكر (المجلة الآسيوية ، ١٩٣٥) ، وتواريخ العرب المتعلقة بسوريا ، ومصر ، والعراق ، منذ الفتح العربي إلى الاحتلال العثماني في مكاتب إستانبول (مجلة الدراسات الإسلامية ، ١٠ ، ١٩٣٦) ، وسيرة الرسول وتاريخ الخلفاء الراشدين لأبي زرعة دمشق (المصدر السابق ١٩٣٦ - ٣٨) ، وأخبار الرسل والملوك للطبري (المصدر السابق ١٩٣٦ - ٣٨) ، وصفحات تاريخ قديمة عن آخر الخلفاء الفاطميين (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ٣٧ ، ١٩٣٧ - ٣٨) ، والفرنجية في سوريا (المجلة الآسيوية ٢٢٩ ، ١٩٣٧) ، وتاريخ سوري للقرنين السادس والسابع (نشرة الدراسات الشرقية ٧ - ٨ ، ١٩٣٧ - ٣٨) .

وفي المجلة الآسيوية : كشاف بالمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة الفاتيكان (١٩٣٧) ، وتاريخ الإسلام في صقلية ، (١٩٣٧) ، والدروز (١٩٣٧) ، والديارات النصرانية في الإسلام (١٩٣٨) ، وموجز تاريخ العظمى (١٩٣٨) ، وقواعد النشر وترجمة النصوص العربية (١٩٤٣) ، وكتاب المنتظم لابن الجوزي (١٩٤٣) ، ثم كتاب المعارف لابن قتيبة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٨) ، والتغلغل التركي في الأناضول وسوريا (أعمال المستشرقين ، لوفان ١٩٤٠) ، وسوريا الشمالية أيام الصليبيين (باريس ، ١٩٤٠) ، والنظام الإقطاعي في إيطاليا النورماندية (١٩٤٠) ، ورسالة في السلاح كتبت لصالح الدين الأيوبي (نشرة الدراسات الشرقية ، ١٢ ، ١٩٤٨) ، والرى في العراق في مطلع القرن

L'HISTORIEN ET LE POLITIQUE : ENGAGEMENT ET PENSÉE SCIENTIFIQUE CHEZ CLAUDE CAHEN

RÉFLEXIONS ET QUELQUES SOUVENIRS D'UN FILS SUR SON PÈRE

À ma mère, la militante *

Je ne suis sans doute pas l'intellectuel communiste moyen, et par conséquent le témoignage que je porte n'a pas la prétention de valoir pour tous. Avant tout, en tant qu'intellectuel, adonné dans ma discipline qui est l'Histoire à une recherche que je veux scientifique et qui, si liée qu'elle puisse être en profondeur à un certain comportement d'homme, ne saurait dépendre des variations quotidiennes de l'action immédiate, je n'appartiens pas à la catégorie des travailleurs intellectuels chargés par le Parti des "besognes" courantes dont la nécessité de principe ne saurait être niée, mais qui exigent une si difficile mise au point dans les attitudes effectives. Je suis moins encore de ces demi-intellectuels "de base", qui ne conçoivent leur communisme que comme une application mécanique et excessive de consignes mal digérées, et, de temps en temps, par sursauts, leur "intellectualité", que comme un droit à l'exaltation incontrôlée de rancœurs individuelles et subjectives. Je ne suis pas un intellectuel communiste connu, et je n'ai pas cherché à l'être. J'essaye d'en être un honnête, sans plus.

Claude Cahen, Strasbourg, 1956. **

SAUDADE

Mon père avait coutume de dire que, de ses six enfants, 83,3% n'étaient pas devenus historiens. Comme il se trouve que je constitue les 16,7% restant, c'est naturellement à moi que parfois l'on demande un témoignage sur le "grand Claude Cahen". Ce que je fais avec d'autant plus de *saudade*¹, que, travaillant à ces lignes, je le retrouve, et fouillant dans ses très vieux papiers des années quarante et cinquante, je rencontre un homme dont je sais bien qu'il a existé, mais que j'ai peu connu et dont d'autres m'ont parlé.

Mon frère aîné, Daniel, est né en 1949 quand mon père avait déjà quarante ans. Je suis né en 1953,

* Cet article, relatif à mon père, est dédié à ma mère. On comprendra pourquoi.

** [Comment avons-nous pu ?], manuscrit dactyl. inachevé, 3 p., s.d. [1956]

¹ On m'excusera de déjà démontrer mon éloignement de Claude Cahen, par l'emploi de ce mot portugais — le monde lusophone contemporain étant devenu ma spécialité. La *saudade*, c'est le plaisir de nostalgie.

notre sœur cadette fêta ses vingt ans alors qu'il en avait déjà soixante-dix. Claude Cahen disait toujours qu'il avait eu deux vies : avant la guerre, et après. Notre adolescence s'est déroulée déjà dans la seconde moitié de sa deuxième vie. Mes études d'histoire se sont déroulées dans l'après Mai soixante-huit ; bien que sorbonnard, je n'ai jamais eu mon père pour professeur ; et parce que post-soixante-huitard, il me sembla que l'histoire contemporaine permettait beaucoup plus facilement l'engagement politique que l'étude du prix des céréales à Bagdad au XII^e siècle.

Ce fut sûrement une déception d'autant que, plus jeune, je voulais devenir archéologue et mon spécialiste de père m'avait dûment informé qu'il y avait très peu d'archéologues spécialistes de l'Islam, qu'il y avait là une opportunité. Et de me raconter ses aventures de voyages équestres en Anatolie au cours des années trente, durant lesquelles il avait vu des villes recouvertes de sables mais tellement à fleur de sol qu'un simple coup de balai aurait déjà déblayé quelque chose... Elles y sont toujours, d'ailleurs. Je fis même une rédaction sur *Tel-Bachir* — un peu trop

- 27- Tâhâ Huseyn, **Hâfız ve Şevkî**, Kahire, 1966, s. 5.
- 28- Aynı eser, s. 8.
- 29- Sâmih Kureyyim, **Ma'ârik Tâhâ Huseyn el-Edebiyye ve'l-Fikriyye**, Beyrut, 1977, s. 95.
- 30- Tâhâ Huseyn, **Fi'l-Edeb el-Câhili**, Kahire, 1968, s. 61-2 80-1 92-111.
- 31- Aynı eser, s. 88-9.
- 32- Aynı eser
- 33- Aynı eser, s. 133-147.
- 34- Aynı eser, s. 64-5.
- 35- Tâhâ Huseyn, **Fi Şi'r el-Câhili** (İlk baskıda bu adı taşıyordu, sonra bazı değişiklikler yapılarak Fi'l-Edeb el-Câhili adıyla ikinci baskısı yapıldı), Kahire, 1926, s. 26.
- 36- Aynı eser, s. 72, Tâhâ Huseyn, **Fi'l-Edeb el-câhili**, a.g.e., s. 80-85.
- 37- Tâhâ Huseyn, **Fi-Şi'r el-Câhili**, s. 81.
- 38- S. Kureyyim, **Mâ zâ Yabkâ**, s. 84.
- 39- Aynı eser.
- 40- Bkz: 12 Eylül 1926 tarihli el-Ehrâm gazetesi.
- 41- S. Kureyyim, **Ma'arik Tâhâ**, s. 96.
- 42- S. Kureyyim, **Mâ zâ Yabkâ**, s. 90.
- 43- Aynı eser, s. 91.
- 44- Aynı eser, s. 97.
- 45- Tâhâ Huseyn, **Hadis el-Erbi'â**, Kahire, 1925, c. III, s. 40-6.
- 46- S. Kureyyim, **Ma'ârik**, s. 293, 197, 309, 316.
- 47- Aynı eser, s. 300.
- 48- Tâhâ Huseyn, **Hadis el-Erbi'â**, a.g.e., c. II, s. 9-13.
22. Tâhâ Huseyn, **Hâfız ve Şevkî**, s. 4-5.
- 49- 'Abdulmuhsin Tâhâ Bedr, **el-Rivâf v el-Ard**, Kahire, 1983, s. 60. **Rifê'a Râfi' el-Tahtâvi**, **Tahlis el-İbrîz**, Kahire, 1955, s. 335-6.
- 50- Tâhâ Huseyn, **Hadis el-Erbi'â**, c. II, s. 9, 13.
- 51- Tâhâ Huseyn, **Min Hadis el-Şi'r vel-Neşr, el-Macmûat el-Kâmila li Muellefât Tâhâ Huseyn**, Beyrut, 1982, s. 584-5.
- 52- Tâhâ Huseyn, **Hadis el-Erbi'â**, c. III, s. 208.
53. Mustafâ 'Abdullatîf el-Sahrati, **el-Şi'r el-Mu'âşır**, Cidde 1984, s. 182.
- 54- Tâhâ Huseyn, **Fuşûl fi'l-Edeb ve l-Nakd**, a.g.e., s. 345.
- 55- Aynı eser, s. 346.
- 56- Aynı eser, s. 344.
- 57- Tâhâ Huseyn, **Hadis el-Erbi'â**, c. II, s. 209.

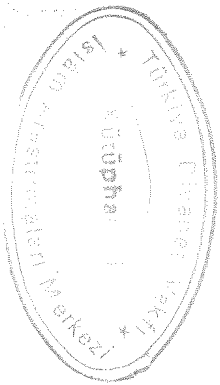
Ortaçağ Arap Tarihçisi Claude Cahen: Tahlil ve Değerlendirme

Thierry Bianquis
Çev: Eriman Topbaş

La Société Asiatique eski başkanı Claude Cahen 18 Kasım 1991'de öldü. Benden tarihçinin eserini anlatma talebinde bulunulması şerefine nail oldum. Konu son derece geniştir ve ben bunu incelemek için yetkili değilim. Yalnızca yazılarından birkaçı hatırlatılacaktır. Bu dönemi ele alma espirisine ve metoduna bağlı kalarak, çok şahsi mülahazalar ilâve edeceğim.

«Oryantalist» Sapmaların Reddi

Claude Cahen «oryantalist» olarak değil, VII-XV. asır Müslüman Şark konusunu işleyen kaynaklardan faydalanmak için gerekli dilleri öğrenmiş tarihçi olarak yerini alıyordu. Geleneksel «oryantalist» yaklaşım dahilinde iki muhtemel sapmayı eleştiriyordu. Birinci sapma-ideolojik, gayri maddî- dinî ve felsefî öğretilerin tahlilini, gerek zamanda ve mekanda çok uzaklaşmış medeniyetlerce dile getirilmiş anlayışlar veya yakın efsanelerle irtibatlandırarak,



abandoned and the accumulated research material handed over to the Fondazione Caetani per gli studi musulmani at the Accademia nazionale dei Lincei in 1924. His other notable works are *Studi di storia orientale* (1911), and *Onomasticon Arabicum* (1915). He died at Vancouver, B.C., 25 December 1935. DizBI; Fück, pp. 297-299; MW 26 (1936), pp. 299-300

Cafer Seydahmet (Seydamet), Kırımli, born in 1889 in the Crimea. After the Russian October Revolution he was Minister of Foreign Affairs of the short-lived Crimean Republic until 1921. He went into exile, where he published *Gaspirali Ismail Bey* (1934). *Wschad* 6 iii (listopad 1935), pp. 19-24

Caferoğlu, Ahmet, born 17 April 1899 at Ganja, Azerbaijan, he was educated at Samarkand and Ganja, and began his study at Kiev and Baku (1920). In the wake of the political turmoil in Azerbaijan, he continued his study at Istanbul and later at Breslau, where he received a Dr.phil. degree in 1930 for his thesis, *75 Azərbaycanische Lieder "Bajaty" in der Mundart von Gāngā*. After his return to Istanbul he was professor of Turkish linguistics. His writings include *Uygur sözlüğü* (1934-38). *Meydan; Ural-Altaysche Jahrbücher* 32 (1960), pp. 88-89

Caferzade, Azize, 1921- see Jäfärzadə, Āzizä Mämmäd gyzy

Çağa, Tahir, born 25 February 1913 at Beykoz, Turkey, he studied at the Istanbul Teachers College and subsequently became a school teacher in Istanbul from October 1929 to December 1934. From 1934 to 1939 he studied law at Zürich and received a doctorate in 1939 for his thesis, *Konkurrenz deliktischer und vertraglicher Ersatzansprüche nach deutschem und schweizerischem Recht*. His writings include *Deniz ticareti hukuku* (1979). LC

Cagigas, Isidro de las. His writings include *Los mozárabes* (1947-48), *Andalucía musulmana* (1950), *Sevilla almohade* (1951), and *Tratados y convenios referentes a Marruecos* (1952). LC

Cagnat, René Louis Victor, born 10 October 1852 at Paris, he graduated from l'École normale supérieure and subsequently taught at the Collège Stanislas. Shortly after obtaining his doctorate in 1880, he went on an archaeological mission to Tunisia on behalf of the Ministère de l'Instruction publique, the results of which were published under the title *Explorations épigraphiques et archéologiques en Tunisie* (1883-1886). After a teaching interlude at Douai, he was appointed to the Chair of Epigraphy and Roman Antiquities at the Collège de France. His writings include *Les monuments historiques de Tunisie* (1898). He died in Paris, 27 March 1937. DBF

Cagne, Jacques, fl. 1968, born in Morocco, he took a *doctorat d'état* in Arabic and Islamic studies. His writings include *Nation et nationalisme au Maroc* (1988). LC

(31027) **Cahen**, Claude Louis Alfred, born 26 February 1909 at Paris, he graduated from l'École normale supérieure, and received his *agrégation d'histoire*. After the second World War he was appointed professor at the Université de Strasbourg and later at the Sorbonne. For over twenty years he was editor-in-chief of the *Journal of the economic and social history of the Orient*. The topical range of his academic interest went far beyond the strictly sociological and economic phenomena. There is hardly a major Orientalist journal in the West, or even a fascicule in the new edition of the *Encyclopædia of Islam* that does not contain a contribution of Cahen. His writings include *Pre-Ottoman Turkey* (1968), *Les peuples musulmans dans l'histoire médiévale* (1977), and *Orient and Occident au temps des croisades* (1983). Impaired vision during his last years put an end to his work in the late 1980s. He died in Paris, 18 November 1991. JA 28 (1993), pp. 1-17; JESHO 35 ii (1992), 105-109; MESA bulletin 26 (1992), 154-6; MidE 1982/83

Cahnman, Werner Jacob, born 30 September 1902 at München, he studied at the universities of Berlin and München, where he received a doctorate in 1927 [1929] for his thesis, *Der ökonomische Pessimismus und das Ricardosche System*. After his imprisonment at the Dachau concentration camp he went to the United States. Until his retirement in 1966, he was a sociologist at various American universities. His writings include *Völker und Rassen im Urteil der Jugend* (1965). A commemoration volume was published in 1983, *Ethnicity, identity, and history, essays in memory of Werner J. Cahnman*. He died in Queens, N.Y., September 1980. AmW&WS, 1973-1982; CnDiAmJBI; *Contemporary authors*, 49; IntAu&W, 1977; LC

Cahours de Virgile, fl. 1896, he contributed to the periodical *À travers le monde* (Paris).

Cahu, Jules Nicolas *Théodore*, born 5 December 1854 at Beaugency (Loiret). After passing through the military College of Saint-Cyr, he was *chef du secrétariat* of General Boulanger. In 1883 he resigned from the army to pursue a literary interest. His writings include *Au pays des Mauresques* (1882), and *Des Batignolles au Bosphore* (1890). Under the pseudonym Théo Critt, he published popular literature. He died in Beaugency, 28 October 1928. DBF

BIBLIOGRAPHIE DES TRAVAUX DE CLAUDE CAHEN*

I. TRAVAUX SCIENTIFIQUES

A. LIVRES

1. *La Syrie du Nord à l'époque des Croisades et la Principauté franque d'Antioche*, Paris, Geuthner, 1940, VII + 768 p. (Thèse principale pour le Doctorat ès Lettres).
2. *Le régime féodal de l'Italie Normande*, Paris, Geuthner, 1940, 146 p. (Thèse complémentaire).
3. *Leçons d'histoire musulmane (VIII^e-XI^e siècle)*, 3 fascicules, Paris, Centre de Documentation Universitaire, 1957-61, 69 + 69 + 73 p.
4. *Mouvements populaires et autonomismes urbains dans l'Asie musulmane du Moyen-Âge*, Leiden, Brill, 1959, 92 p. [Extrait de *Arabica*, 5 (1958), 225-250, 6 (1959), 25-56 et 223-265].
5. Édition refondue et complétée de Jean Sauvaget, *Introduction à l'histoire de l'Orient musulman*, Paris, A. Maisonneuve, 1961, VI + 258 p. Traduction anglaise, *Introduction to the history of the Muslim East*, Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1965, XXI + 252 p.
6. *Douanes et commerce dans les ports méditerranéens de l'Égypte médiévale d'après le Minhāj d'al-Makhzūmī*, Leiden, Brill, 1964. [Extrait de *JESHO*, 7 (1964), 217-314]. Rééd. dans *Makhzūmiyyāt*, 57-154.
7. *Pre-Ottoman Turkey. A general survey of the material and spiritual culture and history circa 1071-1330*, London, 1968, XX + 458 p. Édition française augmentée, *La Turquie pré-ottomane*, Istanbul-Paris, Institut Français d'Études Anatoliennes, 1988, 409 p. (Varia Turcica, VII).
8. *Der Islam*. I, *Vom Ursprung bis zu den Anfängen des Osmanenreiches*, Frankfurt am Main, 1968 (Fischer Weltgeschichte, 14). *L'Islamismo*. I, *Dalle origine all'inizio dell'impero ottomano*, trad. Lidia Crescini, Milano, Feltrinelli, 1969 (Storia universale, 14). *L'Islam des origines au début de l'empire ottoman*, Paris, Bordas, 1970, 279 p. (Histoire universelle, 14). *El Islam*. I, *Desde los orígenes hasta el comienzo del Imperio otomano*, trad. José María Palao, Madrid-Mexico, 1972, 353 p. (Historia Universal Siglo Veintiuno, 14). *Ta'riḥ al-šū'ub al-islāmiyya*, Beyrouth, Dār al-ḥaḡiqa, 1972. *Az Iszlám. A kezdetektől az Oszmán Birodalom létrejöttéig*, trad. Sarközi Julia, Budapest, 1989, 402 p. *Doğuşundan Osmanlı Devletinin Kuruluşuna kadar İslamiyet*, trad. E. Nermi Erendör, Istanbul, 1990.

* Bibliographie établie par Mounira CHAPOUTOT-REMADI, complétée par Michael CAHEN pour les textes inédits, revue et augmentée par Françoise MICHEAU.

9. *Turcobyzantina et Oriens christianus*, Londres, Variorum Reprints, 1974. [Réédition des articles numéros 177, 181, 184, 189, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 202, 203, 216, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 227, 228, 231, 233].
10. *Les peuples musulmans dans l'histoire médiévale*, Institut Français de Damas, 1977, XXVII-496 p. [Réédition des articles numéros 41, 47, 67, 69, 70, 72, 108, 110, 111, 113, 122, 129, 132, 133, 134, 136, 137, 139, 141, 145, 152, 153, 160].
11. *Makhzūmiyyāt. Études sur l'histoire économique et financière de l'Égypte médiévale*, Leiden, Brill, 1977, VIII-225 p. [Réédition des articles numéros 6, 48, 74, 142, 146, 147, 158, 169].
12. *Introduction à l'histoire de l'Orient musulman médiéval (VII^e-XV^e). Méthodologie et éléments de bibliographie*, Paris, A. Maisonneuve, 1982, 216 p.
13. *Orient et Occident au temps des croisades*, Paris, Aubier, 1983, 302 p. Réimpression 1992. *Oriente e Occidente ai tempi delle Crociate*, trad. Isabelle Chabot, Bologne, 1986. *Oriente y Occidente en tiempos de las Cruzadas*, Fondo de cultura económica, trad. Agustín Híjar, Mexico, 1989.
14. Abū l-Ḥasan 'Alī Ibn 'Uṭmān al-Maḡzūmī. *Kitāb al-Minhāj fi 'ilm Ḥarāj Miṣr* (édition partielle préparée par Claude Cahen et mise au point par Yūsuf Rāḡib), Le Caire, 1986, XIII-83 p. (Supplément aux *Annales Islamologiques*, Cahiers n° 8).

B. OUVRAGES COLLECTIFS ET ENCYCLOPÉDIES

15. *Histoire Générale des Civilisations*. Tome III, *Le Moyen-Âge*, par Edouard Perroy, avec la collaboration de Jeannine Auboyer, Claude Cahen, Georges Duby, Michel Mollat, Paris, PUF, 1955. [Chapitres sur l'Islam, Byzance et les Slaves, 30-50, 86-116, 155-196, 291-312 et 512-551].
16. «The Turkish Invasion: the Selchūkids», *A History of the Crusades*, ed. Kenneth M. Setton. Vol. I, *The first hundred years*, ed. Marshall W. Baldwin, Philadelphie, 1958, 135-176.
17. Collaboration à *Grand Larousse Encyclopédique*, 1959-64 [cartes historiques du monde musulman].
18. Collaboration (pour les sources arabes) à *Repertorium Fontium Historiae Medii Aevi*, tomes 1-5, Rome, 1962-1984.
19. «The Turks in Iran and Anatolia before the Mongol invasions», *A History of the Crusades*, ed. Kenneth M. Setton. Vol. II, *The later Crusades, 1189-1311*, ed. Robert Lee Wolf and Harry W. Hazard, Philadelphie, 1962, 661-692.
20. «The Mongols and the Near East», *ibid.*, 715-734.
21. «Croisades (littératures des)», *Dictionnaire des Lettres Françaises. Le Moyen Âge*, Paris, 1964, 233-236.
22. «Les Croisades» (avec Ed. Perroy), *Clarté*, 1964.
23. «Economy, Society, Institutions», *The Cambridge History of Islam*. II, *The further Islamic lands, Islamic society and civilization*, ed. P.M. Holt, Ann K. Lambton, Bernard Lewis, Cambridge, Cambridge University Press, 1970, 511-538.
24. «Saladin», *Les Hommes d'Etat célèbres. De la première croisade à la découverte de l'Amérique*, Paris, Mazenod, 1970, 286-291 (Coll. La galerie des hommes célèbres).
25. «Tribes, cities and social organization», *The Cambridge History of Iran*. IV, *The period from the Arab invasion to the Saljūq*, ed. R.N. Frye, Cambridge, Cambridge University Press, 1975, 305-328.

ARABICA

Journal of Arabic and Islamic Studies
Revue d'études arabes et islamiques

Fondée par E. Lévi-Provençal
et publiée avec le concours du Centre National de la
Recherche Scientifique de France

La Revue ARABICA, organe des arabisants français, largement ouverte à la collaboration extérieure, paraît trois fois par an. Elle publie des études, des documents et des notes sur la langue, la littérature, l'histoire et la civilisation du monde arabe, ainsi que sur l'influence de la culture arabe sur la culture occidentale; un bulletin critique; une chronique du monde arabisant. Les publications et ouvrages envoyés pour rendre compte, ainsi que la correspondance concernant la rédaction et l'impression (manuscrits et épreuves), doivent être envoyés à la

RÉDACTION D'ARABICA

13 RUE DE SANTEUIL - 75231 PARIS Cedex 05

Les ouvrages adressés à la Rédaction d'Arabica qui, pour des raisons diverses, ne pourraient faire l'objet d'un compte rendu, seront mentionnés à la rubrique «LIVRES REÇUS».

Directeur: M. M. ARKOUN.

Comité de patronage: MM. G. BOHAS, J. JOLIVET, A. MIQUEL, A. ROMAN.

Conseil de direction: M^{mes} et MM. J. CHABBI, A. CHEIKH-MOUSSA, P. CRONE, G. DELANOUE, Cl. GILLIOT, B. HALFF, B. JOHANSEN, J. LANGHADE, P. LARCHER, B. LEWIS, Y. RAGHEB, C. J. ROBIN, F. ROSENTHAL, J. SUBLET, G. TROUPEAU, K. ZAKHARIA.

Comité de rédaction: MM. A. CHEIKH-MOUSSA, Cl. GILLIOT, P. LARCHER, Y. RAGHEB.

Secrétaire de rédaction: M. N. ELSAKHAWI.

PRIX DE SOUSCRIPTION AU VOLUME XLIII (1996) (environ 512 pages en 3 fascicules): 215 Florins hollandais pour les institutions et 140 Florins hollandais pour les abonnements personnels (*les frais d'expédition en plus*).

Les abonnements sont reçus par MM. E. J. BRILL, B.P. 9000, 2300 PA LEIDEN (Hollande), éditeurs d'ARABICA.

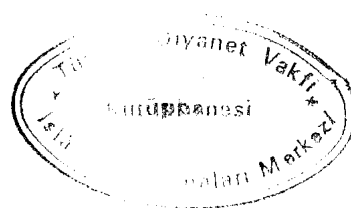
All prices and postage & handling charges are exclusive of VAT in EC-countries (VAT not applicable outside the EC).

This journal is printed on acid-free paper.

TRANSLITTÉRATION DE L'ARABE:

ʾ, b, t, ṭ, ḡ, h, ḥ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḍ, ṯ, z, ʿ, ḡ, f, q, k, l, m, n, h, w, y.
iā marbūṭa = a, at (état construit). ARTICLE: al- et l- (même devant les «solaires»).

VOYELLES: a, i, u, — ā, ī, ū. DIPHTONGUES: aw, ay.



AVANT-PROPOS

Claude CAHEN qui s'était consacré l'histoire des peuples musulmans et aux échanges entre les deux rives de la Méditerranée pendant la période médiévale, est décédé le 18 novembre 1991. Ses amis, ses proches et tous ceux qui furent marqués par son travail, lui ont rendu hommage lors d'un colloque qui s'est tenu en Sorbonne le 28 mars 1992. Non dans une perspective apologétique que cet homme discret n'aurait guère apprécié mais d'un point de vue strictement scientifique, le seul qu'il aurait admis. Les intervenants qui avaient eu le privilège de le connaître, de travailler avec lui, de suivre ses enseignements ou tout simplement de le lire, ont tenté de dresser un bilan critique et prospectif de ses travaux d'historien.

De ce colloque préparé et organisé par les responsables du groupe de recherche HALIM [Abdallah CHEIKH-MOUSSA, Université Paris 8, Didier GAZAGNADOU, Université Paris 8 et Françoise MICHEAU, Université Paris 1], avec le soutien financier du Collège de France, de la Société Asiatique, des Universités Paris 8 et Paris 1, est né ce volume spécial d'*Arabica* entièrement consacré à Claude CAHEN. On pourra y lire la plupart des exposés présentés lors de cette rencontre ainsi que les contributions que d'autres collègues ont tenu à apporter.

Outre un entretien avec Maxime RODINSON et un texte inédit de Claude CAHEN qui, tous deux, éclairent d'une manière singulière les rapports de Claude CAHEN à l'histoire et à la politique, on trouvera, dans ce volume, des réflexions sur les modes d'approches et les problématiques de l'histoire et de la culture des sociétés musulmanes, des contributions sur l'histoire des Croisades et des relations entre Orient et Occident, l'économie et la fiscalité, les institutions et les groupes sociaux, l'histoire turque pré-ottomane, le Maghreb et l'Afrique subsaharienne ainsi que des études traitant de documents manuscrits ou encore de matériaux archéologiques. Une bibliographie exhaustive des travaux de Claude CAHEN clôt le numéro.

L'ensemble illustre l'ampleur et la rigueur des recherches menées par Claude CAHEN, l'originalité de sa démarche, son souci constant d'appuyer son travail sur le document et les sources arabes, turques, persanes, grecques ou latines, et par là, son

10 TEMMUZ 1996

MAC DE YATIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

1). 1270

Journal Asiatique

tomé : CCLXI / page. 1 à 4

Année 1973, s. 89-107

30 HAZİRAN 2000

MADDE YATIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

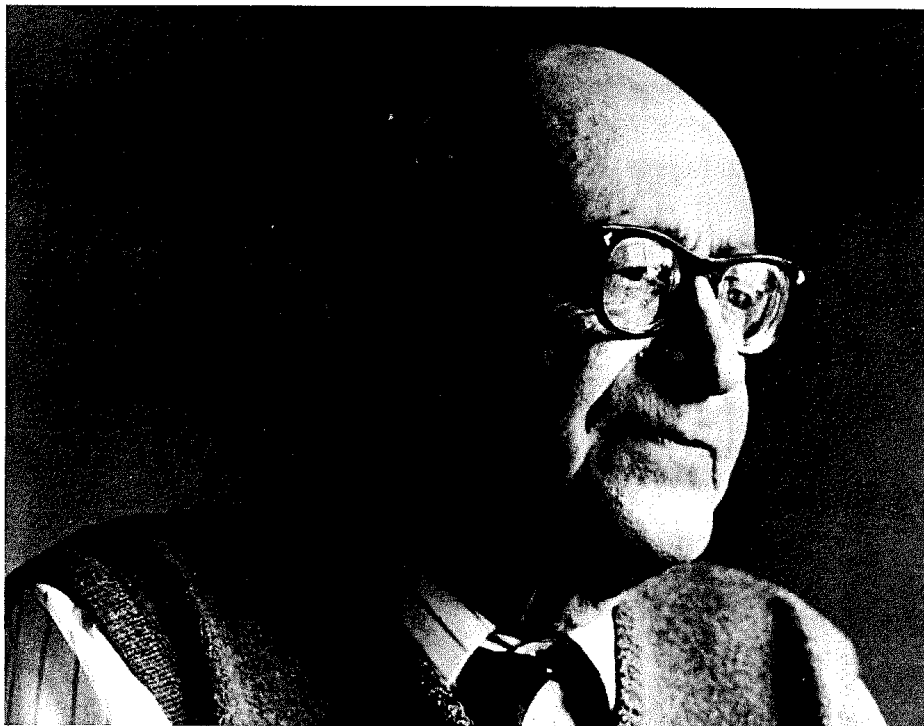
LES ÉTUDES ARABES ET ISLAMIQUES

PAR

CLAUDE CAHEN ET CHARLES PELLAT

Il est difficile à ceux qui s'y trouvent encore engagés de mesurer et caractériser exactement l'activité des études islamologiques en France depuis un demi-siècle. Le moment où nous avons à essayer de dresser ce bilan est particulièrement triste, car successivement nous ont quittés presque tous les hommes que ceux de notre génération avaient été habitués à considérer comme leurs maîtres ou en tous cas les grandes figures de nos études : E. Lévi-Provençal, William et Georges Marçais, Louis Massignon, Gaston Wiet et plusieurs autres. Il nous appartient mal de savoir dans quelle mesure nous assurons la relève, ce que du moins nous essayons de faire; il nous appartient de nous demander dans quelle mesure les jeunes qui nous rejoignent pourront eux à leur tour l'assurer. Car les études arabes et islamologiques en France ont connu, comme dans tous les pays, avec des variantes, des difficultés, mais qui pour nous sont aggravées par le fait, dont nous ne saurions nous plaindre, du développement des études dans bien d'autres pays, restreignant notre part relative, et par le recul d'audience de la langue française dans le monde. Cependant, nous devons et pouvons souligner qu'avec des faiblesses, sur lesquelles il nous appartient d'attirer chez nous l'attention des milieux responsables, l'islamologie française est tout de même restée vivante et l'une des principales à l'échelle internationale.

Comme, à des degrés divers, en certains autres pays, les études islamologiques en France ont été handicapées par la coupure trop profonde qui sépare les études dites d'orientalisme, relevant essentiellement de l'apprentissage des langues, et les études historiques, sociales, etc. Elles ont aussi subi le contrecoup des transformations politiques sur-



CLAUDE CAHEN HISTORIEN DE L'ORIENT ARABE MÉDIÉVAL, ANALYSE ET PROSPECTIVE

PAR

THIERRY BIANQUIS
Université Lumière-Lyon 2

Claude Cahen, ancien président de la Société Asiatique, est décédé le 18 novembre 1991. On m'a fait l'honneur de me demander de retracer son œuvre d'historien. Le sujet est immense et je n'ai pas la compétence pour le traiter. Seuls, quelques uns de ses écrits seront évoqués. Attaché à sa méthode comme à l'esprit dans lequel il abordait cette période, j'y ajouterai quelques considérations plus personnelles.

REFUS DES DÉRIVES «ORIENTALISTES».

Claude Cahen se situait lui-même non comme un «orientaliste» mais comme un historien qui avait appris les langues indispensables à l'utilisation des sources traitant de l'Orient islamique, du VII^e au XV^e siècle. Il critiquait dans l'approche «orientaliste» traditionnelle, deux dérives possibles. La première dérive, idéologisante, trop désincarnée, privilégiait l'analyse des doctrines religieuses et philosophiques, soit en mettant en rapport des concepts ou des mythes proches, émis par des civilisations très éloignées dans le temps et dans l'espace, soit en leur attribuant une capacité de structuration de l'économie et de l'Etat sans se poser la question du milieu social dans lequel cette culture avait été produite et de la finalité politique ou économique souvent toute différente sous-tendant telle ou telle proclamation de principe. Dans le domaine plus restreint des études islamiques, il craignait toute approche qui aurait fondé l'analyse de la société sur celle des impératifs de

Journal Asiatique CCLXXXI,1-2 (1993): 1-19

Paris

0.1270

MADDE KATIMLANDIQTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

1 EKİM 2000

٥٦١ حرف الكاف

الشرقية، ١٢، ١٩٤٨)، والري في العراق في مطلع القرن الحادي عشر (المصدر السابق، ١٣، ١٩٤٩-٥٠).

ووثيقة عن بعض الصناعات العراقية في أوائل القرن الحادي عشر (الفن الإسلامي ١٩٥١)، وبعض مشاكل العراق الاقتصادية والضرائب (حوليات معهد الدراسات الشرقية، ١٠، ١٩٥٢)، ورسائل ضياء الدين بن الأثير (نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية، ١٤، ١٩٥٢)، ونبذة عن فتوة الناصر (أوريانس، ٦، ١٩٥٣)، وتطور الإقطاع من القرن التاسع إلى القرن الثالث عشر (حوليات التاريخ الاقتصادي والاجتماعي، ٨، ١٩٥٣)، والضرائب والملكية في العراق على عهد أوائل الخلفاء العباسيين (أرابيكا، ١، ١٩٥٤)، وتاريخ الشرق الإسلامي الاجتماعي والاقتصادي في العصر الوسيط (الدراسات الإسلامية، ٣، ١٩٥٥)، والتكوين السياسي في الإسلام (شيكاغو، ١٩٥٥)، ووثيقة غير منشورة (الدراسات الشرقية لتكريم دلافيدا، ١، ١٩٥٦)، أبو القاسم عبد العزيز بن يوسف مخطوط برلين (١٩٥٦)، ونبذة لتاريخ الحماية (منوعات ماسينيو، ١، ١٩٥٦).

وحركات وتنظيمات شعبية في مدن آسيا الإسلامية في العصر الوسيط (مختارات جان بودين، ٧، ١٩٥٥)، والإقطاع والمؤسسات السياسية في الشرق اللاتيني (علم الاجتماع وتاريخ الاستكشاف اللغوي ١٩٥٦)، والإسلام والأقليات الطائفية خلال التاريخ (الطاولو المستديرة، ١٢٦، ١٩٥٨)، والجديد عن الحدود في الإسلام في العصر الوسيط (مجلة تاريخ الاجتماع والاقتصاد في الشرق، ٢، ١٩٥٩)، والحركات الشعبية في آسيا المسلمة في العصر الوسيط (أرابيكا، ٥، ٦، ١٩٥٨، ١٩٥٩) وأثر العوامل الاقتصادية والاجتماعية في الجمود الثقافي في الإسلام (أوج الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧).

وحول المكين بن العميد (أرابيكا، ٦، ١٩٥٩)، وعلى عتبة السنة الثالثة: حول اصطناع كلمة إقطاع (مجلة تاريخ الاجتماع والاقتصاد في الشرق، ٣، ١٩٦٠) وتاريخ الأيوبيين للمكين بن العميد (نشرة الدراسات الشرقية، ١٥، ١٩٥٥-١٩٥٧)، ونظام الضرائب في الفيوام الأيوبية (أرابيكا، ٣، ١٩٥٦) والإسلام والصليبية (الماضي والحاضر)، والتركمان والألمان في الحملة الصليبية الثالثة (المجلة النمساوية للدراسات الشرقية، ٥٦، ١٩٦٠)، وللبحث في مكتبة الأسكوريال (الأندلس، ٢٧، ١٩٦٢)، ومبادئ علم الاجتماع وبعض العقائد الدينية (نضج الإسلام ١٩٦١).

والمغزى الاجتماعي المتبدل لبعض المذاهب الدينية (في كتاب تطور العقيدة الإسلامية بباريس ١٩٦١)، وتاريخ الاقتصاد الاجتماعي والإسلامي (حلقة علم الاجتماع الإسلامي بروكسل ١٩٦١)، وبمعاونة برفانم: "حتى يعطوا الجزية عن يد وهم صاغرون" (أرابيكا، ٩، ١٩٦٢)، وله: حفاوة نصارى الشرق بالإسلام (مجلة تاريخ الأديان، ١٦٦، ١٩٦٤)، وحول الوقف قديماً (الدراسات الإسلامية، ١٤، ١٩٦١)، وفي موسكو ١٩٦٣)، ونص غير منشور عن الطراز المصري (الفنون الآسيوية، ١١، ١٩٦٤)، والتاريخ الاقتصادي الاجتماعي والإسلام (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ١٩٦١)، ونبذات دبلوماسية عربية إسلامية (المجلة الآسيوية، ٢٥١، ١٩٦٣)، ونشر التاريخ الإسلامي (الدراسات الإسلامية، ١٩٦٢)، ومشاكل اعترضت ازدهار الاقتصاد الإسلامي في العصر الوسيط (الغرب والإسلام في العصر الوسيط، ١، ١٩٦٥)، والتطور الاجتماعي للعالم الإسلامي حتى القرن الثاني عشر في مواجهة العالم المسيحي

٥٦٠ حرف الكاف

وهياكل الحديدية، وحضرموت (١٩٤٤)، وواحة الخرجة قبل التاريخ (١٩٥٢)، وبمعاونة جاردنر: جغرافية حضرموت (المجلة الجغرافية، هامبور ١٩٣٩).

الأب كانيس، ف. (١٧٣٠-١٧٨٩) P. Canis

أسباني قضى في فلسطين وسوريا ولبنان ست عشرة سنة، وعلم العربية في دمشق، وعد مع ألمع اللغويين الفرنسيين، كما انتخب عضواً في مجمع التاريخ بمدريد.

آثاره: كتاب قواعد اللغة العربية بالعربية والإسبانية (مدريد، ١٧٧٥)، ومشاهد أندلسية، نقلاً عن العرب والنصارى، وقاموس أسباني-لاتيني-عربي، في ثلاثة أجزاء (مدريد ١٧٨٧) وكتاب للمحادثة بالإسبانية والعربية، وجدل ديني، ورد على البدع.

كانيورسكي، جورجى (١٨٥٣-١٩٣٠) G. Kanyurszky

تخرج في جامعة فيينا، وعين أستاذاً للعربية والسريانية والعبرية في كلية اللاهوت الكاثوليكية ببودابست (١٨٨٦).

آثاره: نشر أول أجمورية لغة العربية مشروحة باللغة الجرجية (فيينا ١٨٨٢).

كاهن، كلود (المولود عام ١٩٠٩) Cl. Cahen

تخرج باللغات الشرقية في السوربون، ومدرسة اللغات الشرقية، ومدرسة المعلمين العليا، وعين محاضراً في مدرسة اللغات الشرقية في باريس (١٩٣٨)، وأستاذاً لتاريخ الإسلام في كلية الآداب بجامعة ستراسبورج (١٩٤٥)، ثم في جامعة باريس.

آثاره: المغول في البلقان (المجلة التاريخية، ١٦٤، ١٩٢٤)، وحملة منزكرت نقلاً عن المؤرخين المسلمين (بيزانسيون، ٩، ١٩٣٤)، ووطنيون وصلبيون (سيريا، ١٥، ١٩٣٤)، والجزيرة في أواسط القرن الثالث عشر نقلاً عن عز الدين بن شداد (مجلة الدراسات الإسلامية، ٨، ١٩٣٤)، وتاريخ شعبي من عهد الصليبية (مجمع الكتابات والآداب، ١٩٣٥) وديار بكر (المجلة الآسيوية، ١٩٣٥)، وتواريخ العرب المتعلقة بسوريا ومصر والعراق منذ الفتح العربي إلى الاحتلال العثماني في مكتبات استانبول (مجلة الدراسات الإسلامية، ١٠، ١٩٣٦)، وسيرة الرسول وتاريخ الخلفاء الراشدين لأبي زرعة... الدمشقي (المصدر السابق ١٩٣٦-٣٨)، وأخبار الرسل والملوك للطبري (المصدر السابق ١٩٣٦-٣٨)، وصفحات تاريخ قديمة عن آخر الخلفاء الفاطميين (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة، ٣٧، ١٩٣٧-٣٨)، والفرنجية في سوريا (المجلة الآسيوية، ٢٢٩، ١٩٣٧)، وتاريخ سوري للقرنين السادس والسابع (نشرة الدراسات الشرقية، ٧-٨، ١٩٣٧-٣٨).

وفي المجلة الآسيوية: كشف بالمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة الفاتيكان (١٩٣٧)، وتاريخ الإسلام في صقلية (١٩٣٧)، والدروز (١٩٣٧)، والديارات النصرانية في الإسلام (١٩٣٨)، وموجز تاريخ العظمى (١٩٣٨)، وقواعد النشر وترجمة النصوص العربية (١٩٤٣)، وكتاب المنتظم لابن الجوزي (١٩٤٣)، ثم كتاب المعارف لابن قتيبة (مجلة الدراسات الإسلامية، ١٩٣٨)، والتغلغل التركي في الأناضول وسوريا (أعمال المستشرقين، لوفان ١٩٤٠)، وسوريا الشمالية أيام الصليبيين (باريس، ١٩٤٠)، والنظام الإقطاعي في إيطاليا النورمانية (١٩٤٠)، ورسالة في السلام كتب لصالح الدين الأيوبي (نشرة الدراسات

275. CAHEN, Cl. «Le rôle des Turcs dans l'Orient musulman médiéval», dans *Hommage à Maxime Rodinson*, Paris, 1982, pp. 97 à 102.

La première forme massive d'intervention turque dans le monde musulman fut, on le sait, d'ordre militaire; l'auteur rappelle les modalités de cette forme. Cavaliers et archers aux techniques hors paire, ces esclaves acquérèrent comme officiers, par l'octroi des *iqā'*, des fortunes foncières importantes. Vinrent ensuite les Oghuz, et l'on vit les Turcs favoriser, en règle générale, la complémentarité des économies agricole et pastorale. L'auteur corrige l'idée simpliste trop souvent répétée de l'orthodoxie intolérante des Turcs. Les exemples, dans ce domaine aussi bien que dans le domaine politique, montrent l'aptitude qu'eurent les Turcs, tout en s'assurant la domination, de ne pas rompre, au minimum, les traditions indigènes.

C. F.

Cahen Claude

Abst. Ir. Supp. 6. 1983 Leiden. 72-73

EXIM 1986

REVUE DE L'ORIENT MUSULMAN

274. CAHEN, Cl. *Introduction à l'histoire du monde musulman médiéval VII^e-XV^e siècle. Méthodologie et éléments de bibliographie*. Paris 1982, «Initiation à l'Islam», éd. A. Maisonneuve, 216 p.

Voici déjà quarante ans, J. Sauvaget publiait son *Introduction à l'histoire de l'Orient musulman* dont Cl. Cahen rédigea une édition refondue et complétée (1961). Ce livre et les travaux bibliographiques de Cl. Cahen font encore partie des ouvrages de référence que tout étudiant du domaine islamique doit consulter (une adaptation anglaise augmentée de l'édition refondue fut publiée en 1965). Conscient de l'ampleur des problèmes et de l'évolution des méthodes et des moyens d'investigation, Cl. Cahen a eu le mérite de nous fournir une nouvelle refonte de cet ouvrage en limitant sa contribution chronologiquement aux VII^e-XV^e siècles, période sur laquelle il est un des grands spécialistes. Vu le développement considérable des recherches et des contributions sur l'histoire récente, un second volume concernant les temps «modernes» est annoncé (préparé sous la direction de R. Mantran et A. Raymond).

Les contributeurs et les utilisateurs des *Abst. Ir.* sont évidemment conscients des difficultés inhérentes au domaine de la bibliographie et de la méthodologie. Personne ne peut (à l'exception peut-être d'A. Tietze sur le domaine turc) prétendre fournir des bibliographies exhaustives. Comme l'indique lui-même l'A., ce livre destiné au chercheur «occidental» doit être lu par les «orientaux» car «il ne peut plus y avoir de coupure entre l'évolution de tels peuples et de tels autres» (p. 11s.). Le livre sur la critique de l'orientalisme (E. Saïd, 1977; trad. fr. 1980) est discuté ainsi que l'excellente mise au point de M. Rodinson (1980). Bien d'autres travaux concernant l'approche des disciplines islamologiques sont présentés. L'A. s'excuse de ne fournir «presque aucune des précisions que comportent normalement les bibliographies et la biblioéconomie» (afin de ne pas rebuter le «jeune utilisateur», cf. p. 20). En fait, la plupart des travaux qu'il ne cite que par nom d'auteur, avec parfois un titre en abrégé, sont facilement repérables dans les fichiers des bibliothèques spécialisées. Comme dans la refonte de 1961, des indices sont fournis sur les sources et sur les auteurs modernes.

Le domaine iranien n'est pas traité pour lui-même dans cet ouvrage (ni d'ailleurs les domaines turc, indien, indonésien etc. à l'exception des problèmes liés à l'expansion musulmane). L'iranisant pourra déplorer que — mis à part certains travaux bibliographiques d'Iraj Afshar — les importantes contributions en persan sur la bibliographie, l'histoire, la littérature etc. ne soient pas signalées.

Comme l'indique le titre de la série dont il fait partie, ce livre constitue néanmoins un manuel pratique d'«initiation à l'Islam».

J. C.

Cahen Claude

Abst. Ir. Suppl. 6. 1983 Leiden. 3.72.

19 EKIM 1986

MAKASIM
SOMBAK
SOMBAK
SOMBAK

273. CAHEN, Cl. «Deux questions sans réponse sur la réforme monétaire de 'Abd al-Malik», *St. Ir.*, 11 (1982), pp. 61 à 64.

La découverte récente de papyrus égyptiens confirme l'auteur dans ses conclusions que «nous pouvons remonter dans la connaissance du taux de change effectif jusqu'à la période du contact des systèmes byzantin et islamique avec la réforme nouvelle» de 'Abd al-Malik. Les taux de change réels ont été normalement de 20 ou très avoisinant, «ce qui donnerait pour les valeurs Au/Ar le rapport 14». L'auteur pense comme plus probable que cette valeur 20 a résulté, non de la réforme de 'Abd al-Malik, mais des opérations du marché libre. C. F.

Cahen, Cl.

Abst. Ir. Supp. 6. 1983 Leiden. s. 72

19 EKIM 1986
MADDE TETKİM VE İZLENLERİ
SÖZLEŞME VE İZLENLERİ
MADDE TETKİM VE İZLENLERİ

Cahan C.

الاستشراق الفرنسي - كلود دكاهن

رسالة الجهاد. س ٨: ع ٨٦ (٣ / ١٩٩٠ م)،
ص ٨٠ - ٨٣.

٧١٩ - العالم، عمر لطفي. «تعريب - عرض -
وتلخيص». حضارتنا في نظر مستشرق
منصف.. المستشرق الفرنسي: كلود دكاهن».

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

22 MAYIS 2001

✓ Cahen, Claude

كاهن كلود (١٩٠٩-١٩٩١)

مستشرق ومؤرخ إسلامي فرنسي .

ولد في ١٩٠٩ وتعلم على يد جان سوفاجيه وكان تلميذه المخلص ، ورث عنه أبحاثه

ودرساته واستكملها . وأصدر كتاب " مقدمة في تاريخ العالم الإسلامي في القرون الوسطى (القرن السابع إلى القرن الخامس عشر الميلادي) باريس ١٩٨٣ ، وهو دراسة شاملة لما قدمه عالم الاستشراق في مجال الإسلام والعرب بمختلف اللغات وبه بيليوغرافيا كاملة عن أهم المراجع . وكان أستاذا للتاريخ الإسلامي بالسربون . وأصبح عضواً في أكاديمية النقوش والآداب عام ١٩٨٣ .

وفقد بصره في أواخر أيامه . وتوفي في ضواحي باريس عام ١٩٨٩ .

وله مؤلفات عديدة أهمها:

- شمال سوريا في عصر الصليبيين ، باريس ، ١٩٤٠ .

- والشرق والغرب زمن الحروب الصليبية (١٩٨٣) .

وله عدة دراسات وأبحاث في تاريخ الإسلام الاقتصادي والاجتماعي نشرت في المجلات والدوريات العلمية ولاسيما مجلة JECHO التي أشرف عليها منذ تأسيسها وحتى وفاته. وشارك في تحرير دائرة المعارف الإسلامية (الطبعة الثانية) طوال أربعين سنة.

والأستاذ كاهن هو أستاذه الذي أشرف على رسالتي الأولى لدكتوراه التخصص في التاريخ الإسلامي ، وعلى رسالتي لدكتوراه الدولة في الآداب والعلوم الإنسانية . وعنوانها " البدو في مصر في العصور الوسطى " ، من الفتح العربي وحتى الغزو العثماني .

وتوفي في ضواحي باريس في ١٨ نوفمبر ١٩٩١ .

13 HAZ 2007

FOOTNOTES

Editor's note: Claude Cahen is the third Honorary Member to be featured in "Footnotes." In the Winter 1982 issue of the MESA Newsletter, the spotlight was on Aziz S. Atiya and Shelomo D. Goitein; in coming issues we plan to introduce you to our two remaining Honorary Members--Albert Hourani and Majid Khadduri.

Here, too, we take a moment to mourn the passing of Carleton Stevens Coon, pioneer and leader in Middle Eastern anthropology.

CLAUDE CAHEN was educated at the Ecole des Langues Orientales in Paris, France; was professor at the lycees of Amiens and Rouen; was on the Faculty of Literature at Strassbourg (1945-59) and at Sorbonne (1959-79); and is now Professor Emeritus.

His work deals with the history of the Crusades and the Latin Orient, especially the general history of the medieval Muslim Orient stressing economic and social history, the history of the Turks and the relation between Orient and Occident. In the last several years, he has also become interested in monetary history and Arabic papyrology.

He has published a number of Arabic texts. His major articles have been collected in *Les peuples musulmans dans l'histoire medievale, Turcobyzantine* (various reprints), and *Makhsumiyyat*.

Professor Cahen is editor of the *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, a member



of the Institute of the Accademia dei Lincei and President of the Societe Asiatique.

Born in Paris in 1909, Professor Cahen is married and has six children.

CARLETON STEVENS COON
1904-1981

Professor Emeritus Carleton Stevens Coon, pioneer and leader in Middle Eastern anthropology, died at his home in Gloucester, Massachusetts, on June 3, 1981. He will probably be best remembered by most MESA members as the author of *Caravan: The Story of the Middle East* (1951).

He was a well-rounded, well-traveled and prolific anthropologist. From his doctoral dissertation (Harvard 1921, later published as *Tribes of the Rif*, 1931) on, North Africa and the Middle East remained Professor Coon's major geographical area of interest. He was the first American anthropologist to do fieldwork in Morocco in both the physical and cultural sides of the discipline.

He was a professor at Harvard until 1948, when he transferred to the University of Pennsylvania to hold down two jobs: full professor and Curator of Ethnology at the University Museum. He remained in these positions until his retirement in 1962.